

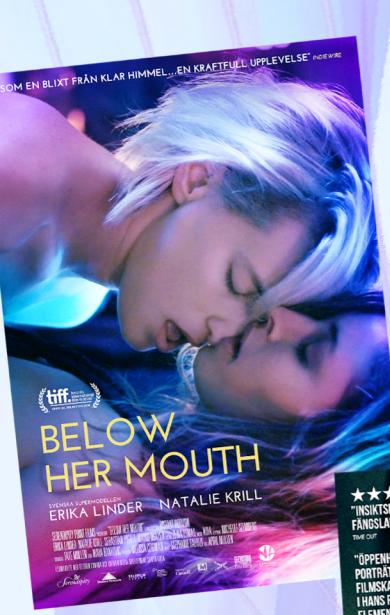
IMAGENES

DEL SUR • BILDER FRÅN SÖDER

IFEMA 11th International Female Film Festival Malmö Sweden

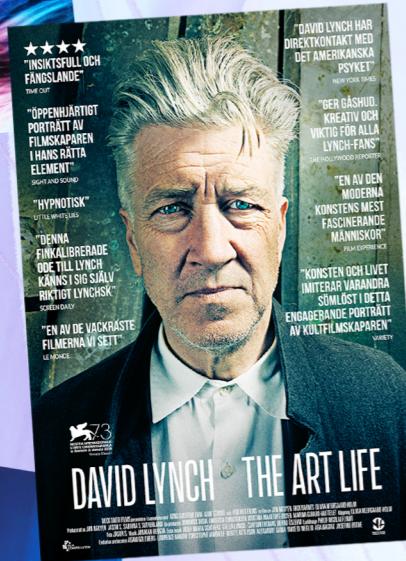


3–9 april 2017



BELOW HER MOUTH
på bio, dvd och
on-demand
hemma 17 feb

**DAVID LYNCH
THE ART LIFE**
på bio 14 april



DANCER
på bio 28 april



Grand Öl & Mat

Vi är stolta och glada över att
samarbeta med IFEMA!
Hos oss kan du njuta av livets goda.
Lunch, middag, bar, söndagsbrunch,
kultur & festligheter



Grand Öl & Mat, Monbijoug 17 (in på gården), Malmö
www.grandolomat.se, tel: 040-12 63 13 boka@grandolomat.se



**HANIN SHAKRAH
INVIGER IFEMA 2017!**

Journalist, skribent och asylkännare, till vardags på
SVT med bl a den Kristallen-vinnande produktionen
Fosterland i bagaget.

VÄLKOMMEN

till IFEMA International Female Film Festival
Malmö – Sveriges äldsta kvinnofilmfestival!

Våren har nått Malmö men det är mycket i världen som får det att känna som bister, karg vinter i hjärtat. Det var inte bättre förr men vi är många som är rädda för att det ska bli än sämre igen, att alla framsteg ska ta tre steg tillbaka. Men rädsla urholkar själen, förlamar och förblindar. Med årets upplaga av IFEMA International Female Film Festival Malmö hoppas vi kunna smälta isarna något, få igång kämpaglöden med fantastiska filmer i alla dess genrer och former, från hela världen – alla regisserade av kvinnor.

Årets tema är FRIHET – friheten att få älska vem en vill, ta sig dit en vill, tycka och säga vad en vill. Friheten att få leva utan skam, bortom krig, slippa bekymra sig över de allra mest självtvärkande mänskliga rättigheter eller få cykla gatorna fram utan gläpond och rädsla.

Vi har även ett särskilt fokus på Turkiet med såväl långfilmer som kortfilmer och samtal med gästände regissörer. Förutom en massa fantastisk film bjöder vi även in till samtal och works in progress-presentationer, filmquiz à la Historikan och filmbrunch på Grand. Dessutom har vi även i år äran att dela ut IFEMA Audience Award på 10 000 SEK till den långfilm som publiken röstar fram som årets bästa!

Ända sedan starten 2006 har IFEMA skapat plats för filmer som inte finns i svensk distribution, gett möjligheten att ta del av berättelser vi inte känner till och få perspektiv på verkligheten vi kanske inte trodde fanns. Festivalens 11:e upplaga fortsätter i samma anda.

Välkommen in i biosalongen!



Afsaneh Larsson, festivalchef

INNEHÅLL

GALLERI SLÄTTENS ATELJÉKOLLEKTIV: FRIHET	4
ÅRETS VINJETTFILM	4
I STILL HIDE TO SMOKE	5
EMBERS	6
IN BETWEEN	7
SALLY OCH FRIHETEN	8
PARK	9
FOKUS: TURKIET	10
KÖPEK	11
DUST CLOTH	12
MOTHERLAND	13
KEDI	14
INFLAME	15
DOKUMENTÄRT	16
THE GROWN-UPS	17
OUAGA GIRLS	18
OVARIAN PSYCOS	19
THE APOLOGY	20
KORTFILMER	21
SHORTS & CHAMPAGNE	22
SHORTS & FIKA	23
TURKISH DELIGHTS & DESPAIR	24
BIO PÅ BIBBLAN	25
FILMBRUNCH PÅ GRAND ÖL & MAT	26
FILMQUIZ À LA HISTORIKAN	26
IFEMA FILMFORUM	27
FILMKONST PÅ MALMÖ KONSTHALL – ROSA BARBA	28
PROGRAM	30
BILJETTINFO	31



GALLERI SLÄTTENS ATELJÉKOLLEKTIV: FRIHET

Utställning i Panoras foajé 3/4–16/4

Slätten är ett kvinnoseparatistiskt galleri och ateljékollektiv som har skapat ett utrymme där bara kvinnor får ta plats. En plats att ägna sig åt konst, prata om det som intresserar dem, skapa, växa och inspireras av varandra. Slättens gemensamma utställning utgår ifrån detta och representerar det som kollektivet står för.

"Med FRIHET som tema har vi inspirerats av varandra, och genom att ta del av varandras processer har vi skapat individuella verk i olika stilar och material." – Slätten

Slätten is an all female gallery and studio collective. Together they have created a space where only women are allowed to exist and work. In this space they can make art, talk about what is important to them, be creative, grow and get inspiration from each other. Slätten's concerted exhibition originates from this and represents what the collective stands for.

"With FREEDOM as the theme we have been inspired by each other, and by following each others processes we have created individual artworks using different styles and materials." – Slätten



ÅRETS VINJETTFILM

Årets vinjettfilm är skapad av Stina Lundkvist och Julia Tegström. De har samarbetat till och från i snart femton års tid. Redan som tonåringar gjorde de sin första kortfilm ihop. Idag är Julia produktionsdesigner för film och teater. Stina fokuserar på miljöfrågor och utforskar hur filmmediet kan användas för att sprida kunskap.

Musiken är gjort av Malmöbaserade multi-musikern Christine Owman.

"Vår vinjettfilm ska vara ett hoppfullt och rogovande balsam för själen – en hyllning till systerskapet och allt som är vackert." – Julia & Stina

This year's festival trailer is made by Stina Lundkvist and Julia Tegström. They have collaborated on and off for 15 years and made their first short film together as teenagers. Today Julia is a production designer for film and theater. Stina focuses on environmental issues and explores how film can be used to spread knowledge.

The music is composed by Christine Owman, Swedish multi-instrumentalist, singer-songwriter and producer.

"Our festival trailer shall be a hopeful and calming balm for the soul – a homage to sisterhood and everything beautiful."

– Julia & Stina



Rayhana

Rayhana (Algeria) is a film and theater actress and dramaturg. After studying both Fine- Dramatic and Choreographic Arts, Rayhana joined the Béjaïa national theater company initially as an actor, then as a writer and director. She appeared in numerous films and television dramas before moving on to direct the plays she had written. She has received numerous awards for her theater work. *I Still Hide to Smoke* is her debut feature, based on her own original play.

I STILL HIDE TO SMOKE

Director Rayhana **Country** France, Greece, Algeria **Year** 2016 **Runtime** 90 minutes **Language** Arabic, French
Subtitles English **Genre** Drama

Mitt i ett oroligt Algeriet på 1990-talet, fullt av inre motsättningar, våld och patriarkalt förtryck finns det en frizon för kvinnorna i staden – ett hammam. Under tillsyn av den barska med guldhjärtade chefsmassören Fatima (spelad av mellanösterns storstjärna Hiam Abbass) samlas kvinnor från stadens alla hörn, befriade från förtryckets blickar och tyckanden, från regimens hemliga polis, konservativa fanatiker och terrorister. Ohämmat diskuterar de sex, politik, religion och systerskap medan de badar och skrubbar, skrattar, gråter, ilsksnar till, drömmar sig bort – och tar en cigarett tillsammans. Men världen utanför bankar på dörren. Fatima jobbar hårt för att inte låta den sippa in och rasera dessa frihetens väggar, men snart tvingas kvinnorna stå öga mot öga med det som bankar och vill in.

I bland är inte friheten öppna ängar utan en immig lokal med stängda dörrar. *I Still Hide to Smoke* är en såvälg fantastiskt frisläppt och underbar skildring av kvinnlig gemenskap som en smärtsamt tydlig bild av patriarkala strukturer och den situation kvinnor lever i runt om i världen, då som nu.

Original title: À mon âge je me cache encore pour fumer **Cast:** Hiam Abbass, Biyouna, Nadia Kaci, Fadila Belkebla, Nassima Benchicou **Screenplay:** Rayhana **Producer:** Michèle Ray-Gavras, Fenia Kossovitsa, Salem Brahimi **Sales:** Les Films du Losange

In the midst of a troubled Algeria in the 1990s, full of internal contradictions, violence and patriarchal oppression, there is a free zone for the women in the city - a hammam. Under the supervising eyes of the stern but golden-hearted chief masseur Fatima, women from all the city's corners gather far from the accusing gaze of men, the regime's secret police, the conservative fanatics and terrorists. Unrestrained mothers, lovers, virgins and Islamic fanatics, butts and burqas mingle and mix, confront one another, with laughter, tears, rage, the Bible and the Koran. They discuss sex, politics, religion and sisterhood while they bathe and scrub, laugh and cry - and take a cigarette together. But the outside world is pounding on the door. Fatima is working hard not to let it seep in and destroy their walls of liberty. But soon the women are forced to face a dramatic confrontation.

Rayhana's debut feature is both a brilliantly refreshing and wonderful portrayal of female community and also a painfully clear picture of patriarchal structures and the situation for women all around the world, then and now.



Claire Carré

Claire Carré (USA) is a director, writer and editor based in New York. She has received the Alice Guy-Blaché Award for directing and the Mary Shelley Award for female science fiction creators, and is an alumni of the IFP Independent Filmmaker Labs. *Embers* is her multi-award winning debut feature.

EMBERS

Director Claire Carré **Country** Poland, USA **Year** 2015 **Runtime** 86 minutes **Language** English, Spanish **Subtitles** None, English

Genre Sci-fi, Drama

I en inte alltför avlägsen framtid har jorden drabbats av en global epidemi. De få som är kvar i livet tvingas leva med konsekvenserna efter virusets framfart – minnesförlust. Oförmöga att minnas livet före apokalypsen och inte i skick att skapa nya minnen att minnas, försöker de navigera i ett landskap i förfall.

Två älskande kämpar för att stanna tillsammans, rädda att de ska glömma varandra helt om de tappar bort den andra. En pojke söker efter något nytt att kalla hem. En ung man med frustrationen bubblandes under huden tar till vad som krävs för att överleva, oavsett vad. En professor som söker efter ett botemedel gör en oväntad upptäckt. Och en flicka som lever med sin pappa i en underjordisk bunker, skyddad från viruset, försöker komma fram till om det är värt risken att bli infektorad för att återfå sin frihet.

Claire Carré har med sin debutlängofilm skapat ett poetiskt och tankeväckande science fiction-drama, släende vacker och full av känsla.

The world as we know it has been forgotten. A decade after a global epidemic, those who remain suffer from lasting effects of the virus - retrograde and anterograde amnesia. The survivors navigate a decaying landscape, unable to recall the past or create new memories.

Five interwoven stories each explore a different facet of life without memory in a future that has no past. Two lovers struggle to stay together, afraid that if separated, they will forget each other forever. A boy loses his guardian and searches for a new home beyond the limits of the city. A violent young man takes what he needs to survive, no matter the cost. A professor researching a cure makes a connection that is not what he expected. And a girl living with her father in an underground bunker safe from the virus must decide whether to risk infection to regain her freedom.

Claire Carré's debut feature is a poetic and thought-provoking sci-fi drama, strikingly beautiful and full of compassion.

Visningen presenteras i samarbete med Biograf Panora / Folkets Bio Malmö.

Original title: Embers **Cast:** Jason Ritter, Iva Gocheva, Greta Fernández, Tucker Smallwood, Silvan Friedman **Screenplay:** Claire Carré, Charles Spano **Producer:** Charles Spano, Claire Carré, Mevlut Akkaya **Sales:** Chaotic Good



Maysaloun Hamoud

Maysaloun Hamoud (Hungary, Israel) was born in 1982 in Budapest and raised in her family's native village Dir-Hana, Israel. She completed a BA in Middle Eastern history at Hebrew University and studied film at Minshar School of Art. She directed the short films *Shades of Light* (2009), *Sense of Morning* (2010), and *Salma* (2012). *In Between* is her debut feature.

IN BETWEEN

Director Maysaloun Hamoud **Country** Israel, France **Year** 2016 **Runtime** 103 minutes **Language** Hebrew, Arabic **Subtitles** English

Genre Drama

Salma, Laila och Nour kommer aldrig att passa in. Som palestinier med israeliskt medborgarskap väljer de att leva ett liv i frihet i Tel Aviv, långt från sina hembyar. I den tillåtande atmosfären i staden, navigeras de tre kvinnorna mellan traditionella normer och modernitet.

Laila, stjärnadoktor på dagen och partylejon om natten, delar en lägenhet med sin vän Salma - bartender, DJ, lesbisk och fast i garderoben inför sin konservativa kristna familj. Nour, en muslimsk och ordningsam universitetsstudent flyttar plötsligt in i lägenheten. När Nours fästman gör det oförlätliga, utmanas trion till att mötas i livsnödvändig solidaritet.

Maysaloun Hamouds debutfilm är obönhörligt brillant och full av värme. Med övertygande skådespeleri, uppslukande foto och ett pulserande soundtrack fångar den dualiteten mellan gamla traditioner och storstadens hårdare kanter, samt det pris Salma, Laila och Nour måste betala för en livsstil av frihet som verkar självklar för många.

Salma, Laila and Nour will never fit in. Palestinians with Israeli citizenship, they choose to live a life of freedom in Tel Aviv, away from their home villages. In the permissive atmosphere of Tel Aviv, these women navigate "in between" traditional norms and modernity.

Laila, high powered attorney by day and wild-woman partier by night, shares an apartment with her friend Salma - bartender, DJ, gay and closeted from her conservative Christian family. Nour, a university student whose hijab identifies her as observant Muslim, arrives to share the apartment. When Nour's fiancé does the unforgivable, the trio is challenged to meet in solidarity.

Maysaloun Hamouds debut feature is inexorably refreshing and full of warmth. With persuasive ensemble acting, immersive cinematography and a pulsing soundtrack it captures the daily duality of three young Palestinian women caught between hometown tradition and big city abandon – and the price they must pay for a lifestyle of freedom that seems obvious to many.



Gunnel Lindblom

Gunnel Lindblom var under 1950- och 1960-talet en av Sveriges mest framträdande skådespelare och nådde även internationell stjärnstatus genom sin medverkan i några av Ingmar Bergmans mer betydelsefulla filmer. Förutom skådespelande har Lindblom även med stor framgång varit verksam som film- och teaterregissör och är aktiv än idag.

SALLY OCH FRIHETEN

Director Gunnel Lindblom **Country** Sweden **Year** 1981 **Runtime** 102 minutes **Language** Swedish
Subtitles None **Genre** Drama

Gunnel Lindblom tröttnade på kvinnoporträtten i svensk film och började regissera för att berätta om verkliga kvinnor. I sin andra film skildrar hon ömsint och med hög igenkänningsfaktor socialsekreteraren Sally som slits mellan barn, man, frihet, kärlek, självständighet, ensamhet och trygghet. Margareta Garpe, dramatiker och en av grundarna till Grupp 8, skrev manus och Ingmar Bergman producerade.

Även om filmen är över 30 år gammal är dess tematik lika aktuell nu som då. Det som utmärker Lindbloms filmskapande är att hon vill ta upp för henne viktiga ämnen utan att skriva publiken på näsan med vad som är rätt och fel. I stället ger hon en komplex bild av svåra och livsavgörande beslut på ett tankeväckande sätt.

Filmen är digitalt restaurerad av Svenska Filminstitutet.

Gunnel Lindblom got tired of the portraits of women in Swedish films and began directing herself to be able to tell the stories about real women that she thought were missing. In her second film, Sally is torn between having a child, a man, freedom, love, independence, loneliness and security. Margaret Garpe, playwright and one of the founders of the legendary Group 8, wrote the script and Ingmar Bergman produced the film.

Although the film is over 30 years old, its themes are as relevant now as it was in 1981. What distinguishes Lindblom's filmmaking is that she wants to raise important topics without blurring out what is right and wrong. Instead, she gives a complex picture of severe and life-changing decisions in a thoughtful way.

The film has been digitally restored by the Swedish Film Institute and will be screened with Swedish audio and without subtitles.

Cinemateket:



Sofia Exarchou

Sofia Exarchou (Greece) has been working as an assistant director in feature films and commercials since 2004. She has written and directed two short films, *Distance* (2006) and award-winning *Mesecina* (2009). In 2014, she participated in the Sundance Screenwriters & Directors' Lab. *Park* is her first feature film, which has already won multiple international development awards.

PARK

Director Sofia Exarchou **Country** Greece, Poland **Year** 2016 **Runtime** 100 minutes **Language** Greek, English, Danish
Subtitles English **Genre** Drama

Isolerat och övergivet, omgivet av sönderfallande idrottsanläggningar, ligger den olympiska byn utanför Aten idag nästan öde. Dess invånare är ett antal familjer med låg socioekonomisk bakgrund som erbjudits fri bostad efter de olympiska spelen år 2004. Bland ruinerna driver en grupp barn och ungdomar omkring och försöker frustrerat hitta sig själva, hitta något att fylla dagarna med och någon mening med det något överhuvudtaget. Vi får följa deras vardag, deras isolering, deras utbrott, deras behov av att fylla tomrummen med förvrängda OS-grenar och sysselsättningar som att ordna hundparningar mot pengar. Framförallt får vi följa deras försök till frihet, att spränga de ramar inom vilka de har förpassats.

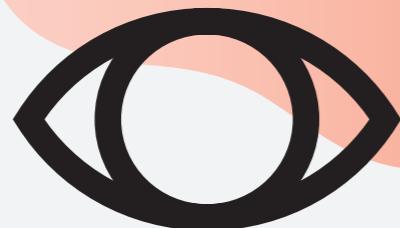
Det är inte många filmer som blir internationellt hyllade redan innan de har släppts, men Sofia Exarchous debutlångfilm är ett av få undantag. *Park* är en genuint kaxig uppväxtskildring och skarp betraktelse över det sargade grekiska samhället och på samma gång en otroligt rörande och subtil berättelse om den unga jakten på frihet, mening och bekräftelse.

It's not often that a film receives international acclaim even before its release but Sofia Exarchou's debut feature, *Park*, is one such film, firmly placing her in the ranks of Greece's most exciting new filmmakers.

Gathering in the parched concrete wasteland of Athens' crumbling Olympic village, a group of teenagers engages daily in boisterous horseplay. The eldest of them, doe-eyed Anna and timid Dimitri, begin courting and soon become a couple. Coming alive in each other's company, they explore the attractions of a seaside tourist resort with gleeful curiosity and juvenile excitement. Yet with the passing of time, their relationship goes from summery bliss to autumnal anguish, and the impact of the social body on the individual is keenly, painfully felt.

Park is a genuine and raw coming-of-age story and sharp contemplation of the mangled Greek society and at the same time an incredibly touching and subtle story about the young pursuit of freedom, meaning and acknowledgement.

FOKUS: TURKIET



Turkiet beskrivs ofta som ett paradoxalt land beläget mitt i mellan öst och väst, mellan diktatur och demokrati, mellan religion och sekularism, gamla traditioner och modernitet. Vad vi ser idag är dock ett land som i mångt om mycket tycks vända demokratin ryggen. Motstånd och media tystas ned och mäniskor fångslas. De patriarkala strukturerna sitter hårt och som kvinna är det många gånger svårt att bryta sig loss och få plats. Filmhistoriskt sett skulle det dröja till 1950-talet innan landet såg en kvinnlig regissör och det är först på senare år som det har synts en ökning bland de kvinnliga filmarbetarna.

Det är dessutom först på senare år som de kvinnliga regissörerna har lyckats bända upp könsrollernas bojar och gjort motstånd med filmer om kontroversiella ämnen.

Filmerna som presenteras här på IFEMA 2017 berör ett brett spektrum av ämnen och perspektiv med olika genrer och berättargrepp – alla väldigt angelägna delar i det pussel som är Turkiet idag.

Fem debutlångfilmer, en dokumentär, en kortfilmsfrukost med nio kortfilmer och ett panelsamtal – välkomna till FOKUS: TURKIET.



Esen Işık

Esen Işık (Turkey) was born in 1969 in Istanbul. She has been living in Switzerland since 1990 where she studied Film & Video at Zurich University of the Arts. She received the Swiss Film Prize for Best Short Film with *The Stolen Father* (1999) and the Swiss Film Prize Quartz for *Du&Ich* (2012). *Köpek* is her first feature film.

KÖPEK

Director Esen Işık **Country** Turkey, Switzerland **Year** 2015 **Runtime** 98 minutes **Language** Turkish **Subtitles** English **Genre** Drama

En dag i den paradoxala metropol som är Istanbul, tre skilda livsöden, och en liten hund.

Cemo säljer näsdukar i stan för att dra in pengar till familjen. Idag har han till slut tagit mod till sig för att börja prata med den flicka som hans 10-åriga hjärta slår dubbla slag för. Hayat lever i ett kärlekslöst, underkvavande äktenskap till synes utan ljusning i siktet. När hennes första kärlek plötsligt hör av sig efter många års tystnad går hon med på att träffa honom. I smyg. Ebru å sin sida kämpar mot de fördömar och det våld hon tvingas möta som transkvinnan. Männena ömsom bespottar, ömsom flockas uppväktande runt henne men mannen hon älskar visar undflyende från hennes sida. Idag har Cemo, Hayat och Ebru fått nog och tar steget att följa sina hjärtan.

Köpek (svensk översättning: hund) är en ömsint och på en gång osentimentalt rak och genuin skildring av den turkiska samhället i dagens Istanbul. En debutlångfilm med öga för både det poetiska men också grymma i den vardag Cema, Hayat, Ebru och många med dem, lever i.

A day in the metropolis that is Istanbul and a look at three destinies: Cemo sells paper tissues on the streets in order to support his family. Today, the 10-year-old will finally pluck up the courage to speak to the girl he has long had a crush on. Hayat's unwelcome marriage has lacked any form of passion since day one. When the first love of her life suddenly makes contact, she agrees to meet him in secret. Ebru works as a prostitute to make ends meet. This beautiful trans woman can attract any man she wants, but the man of her dreams will not stand by her.

On this day, Cemo, Hayat and Ebru are prepared to do everything it takes to quench their desires. With an attentive eye on the poetry of day-to-day life, Esen Isik's authentic debut feature film is a sensitive yet unfussy tale of love, freedom, violence and a paradoxical Turkish society at the beginning of the 21st century.



Ahu Öztürk

Ahu Öztürk (Turkey) was born in Istanbul in 1976. She studied philosophy in Izmir and got a master's degree in Film and Television at Marmara University in 2002. In 2004, she directed her first documentary *Chest*. In 2010, she participated to *Tales from Kars* of Festival on Wheels with her short *Open Wound*. *Dust Cloth* (2015) is her first feature film which premiered in Berlinale Forum in 2016 and got the Best Film, Best Actress and Best Script awards in Istanbul Film Festival in 2016.

DUST CLOTH

Director Ahu Öztürk **Country** Turkey, Germany **Year** 2015 **Runtime** 99 minutes **Language** Turkish, Kurdish **Subtitles** English
Genre Drama **REGISSÖRSBESÖK!**

Hatun och Nesrin bor grannar i Istanbul. De är båda mödrar, arbetar som städskor och är kurder. Hatun är orubbligt bubblig och sarkastisk, hon lever med sina gnälliga man och en son som vägrar lyssna medan hon drömmar om att få ihop pengar till ett hus i det område där hon nu städar. Hon drömmar så starkt att hon till och med går till en kristen kyrka som sägs vara magisk och ber för att stärka sina chanser. Och ber samtidigt om att Allah ska förstå. Nesrin befinner sig å sin sida på bristningsgränsen för vad hon egentligen orkar. Samtidigt som hon försöker förstå var hennes man har tagit vägen har hon en 5-årig dotter och en oviss framtid att tänka på.

Dust Cloth är en gripande autentisk debutfilm av Ahu Öztürk med strålande skådespelarinsatser och en drabbande subtilitet. Filmen är en skarp och relevant klasskildring som vitnar om den situation många kurder ännu befinner sig i dagens Turkiet. Samtidigt är den en rörande berättelse om två kvinnor, deras kamp och den speciella vänskap som växer fram, dem emellan.

Dust Cloth is the gripping authentic drama revolving around Nesrin and Hatun, two women, cleaners and mothers, their relationships with the people whose homes they clean, the conflicts in their daily lives and their struggles.

Shuttling between the destitution and wealth of the city they try to understand life and find a way of their own. As Hatun tries to save up enough money to buy a home in a neighborhood where she cleans houses, Nesrin struggles with the absence of her husband and her own loneliness, while also trying to find a way through life with her five year-old daughter.

Ahu Öztürk's gripping debut feature film won best local film, actress and screenplay honors at the recent Istanbul festival. The Berlinale-selected drama focusses on the challenges of two mothers - members of the Kurdish minority in Istanbul. Öztürk takes an intimate look at the community that's in the epicentre of an ethnic conflict that dominates Turkish politics today.

Original title: Toz Bezi **Cast:** Asiya Dinçsoy, Nazan Kesal, Serra Yılmaz, Mehmet Özgür, Didem İnselel, Asel Yalın, Yusuf Anıcu **Screenplay:** Ahu Öztürk **Producer:** Cigdem Mater, Nesra Gürbüz, Stefan Gieren **Sales:** Pascale Ramonda



Senem Tüzen

Senem Tüzen (Turkey) was born in Ankara in 1980 and holds a degree in cinema from the Mimar Sinan Fine Arts Academy of Istanbul. She directed a number of short films that have been awarded worldwide. Besides directing, she also works as an editor, cinematographer and producer. *Motherland* is her first full-length film.

MOTHERLAND

Director Senem Tüzen **Country** Turkey, Greece **Year** 2015 **Runtime** 96 minutes **Language** Turkish **Subtitles** English **Genre** Drama

Nyskild och trött på sitt jobb lämnar Nesrin Istanbul för landsbygden och tar sig långt ut, till sin mammas hemby och den avlidna mormoderns gamla hus. Där har hon tänkt kunna landa, andas och skriva den där boken.

Det dröjer dock inte länge förrän Nesrins mamma Halise står i farstun, för inte kan väl en mamma lämna dottern ensam? Vad skulle grannarna säga? I den djupt konservativa byn finns det ingen rum för Nesrins frihet och orden sviker henne. Halise å sin sida vill inget heller än att hjälpa sin dotter men mor och dotter har vitt skilda uppfattningar om vad det innebär. Det som skulle bli ett andrum blir istället något olidligt kvävande och snart drivs Nesrin till en dramatisk revolt.

Landsbygdens traditionella värderingar krockar med storstadens moderna i denna subtilt omskakande långfilmsdebut från prisade regissören Senem Tüzen. Med djärv fingertoppskänsla och klarsynt psykologisk insikt skildrar Tüzen ett paradoxalt Turkiet där kontrasterna mellan generationer, mellan mor och dotter, tycks skarpare än någonsin.

Nesrin is an urban, middle-class woman recovering from a divorce. She's quit her office job, abandoned her house in Istanbul, and come to the village house of her deceased grandmother to finish a novel and live out her childhood dream of being a writer. When her conservative and increasingly unhinged mother turns up uninvited and refuses to leave, Nesrin's writing stalls and her fantasies of village life turn bitter as the two are forced to confront the darker corners of each other's inner worlds.

As the director herself puts it:

Motherland is set in Turkey, where millions of people—like Nesrin—have grown up in modern cities after their parents migrated from traditional villages. The outlooks and expectations of many of these children are often far from the traditional and religious ways of their parents. In modern Turkey, this conflict makes it hard for some people to integrate their family's influence and that of the modern society they grew up in. This is especially true for young women in Turkey.

Original title: Ana Yurdu **Cast:** Esra Bezen Bilgin, Nihal Koldas, Fatma Kisa, Semih Aydin **Screenplay:** Senem Tüzen **Producer:** Adam Isenberg, Olena Yershova, Senem Tüzen **Sales:** Zela Film



Ceyda Torun

Ceyda Torun (Turkey), born in Istanbul, spent her early years among the street cats while her mother worried she'd get rabies and her sister worried she'd bring home fleas. Ceyda studied Anthropology at Boston University, returned to Istanbul to assist director Reha Erdem, then off to London and finally she returned to the US and co-founded Termite Films with cinematographer Charlie Wuppermann. *Kedi* is her first feature documentary.

KEDI

Director Ceyda Torun **Country** Turkey, USA **Year** 2016 **Runtime** 80 minutes **Language** Turkish
Subtitles English **Genre** Documentary

Angorakatter, norska skogkatter, tigerfärgade katter, grå, svarta, vita katter, svartvita katter, katter i alla dess färger och former! Hundratusentals turkiska katter strövar fritt omkring i metropolen Istanbul, utan mänskliga härskare och ägare. I tusentals år har de vandrat in och ut ur människors liv och kommit att bli en viktig del av livet i staden. Katterna i Istanbul är sina egna herrar och damer och de lever mellan två skilda världar. Varken vilda eller tama står de med ena tassen i katternas rike och den andra i människornas. Lycklig är den som blir särskilt utvald och adopterad av en de integritetsfulla fyrbeningarna. Men katterna är inte bara väldigt söta, de har också ett slags egenskap av en spegel för invånarna i staden. En spegel som får de att reflektera över sina liv på ett sätt ingen annan kunnat.

Kritiker och internetkatter världen över är överens - denna unika skildring av Istanbul kommer att charma sig långt in i ditt hjärta och lämna dig med både värme, nya perspektiv och en svårbotad kattförälskelse.

Tabbies, calicos, angoras, norwegian forest cats; ginger cats, grey cats, black cats, white cats, black and white cats – hundreds of thousands of Turkish cats roam the metropolis of Istanbul freely, without a human master. For thousands of years they've wandered in and out of people's lives, becoming an essential part of the communities that make the city so rich. Claiming no owners, the cats of Istanbul live between two worlds, neither wild nor tame – and they bring joy and purpose to those people they choose to adopt. In Istanbul, cats are the mirrors to the people, allowing them to reflect on their lives in ways nothing else could.

Critics and internet cats agree – this cat documentary will charm its way into your heart and home as you fall in love with the cats of Istanbul.

Efter filmen håller Relationsinstitutets Simon Ceder ett samtal med inbjudna gäster om relationen mellan mänskliga och djur i allmänhet - katter i synnerhet



Ceylan Özgün Özçelik

INFLAME

Director Ceylan Özgün Özçelik **Country** Turkey **Year** 2017 **Runtime** 94 minutes **Language** Turkish **Subtitles** English
Genre Drama, Mystery, Psychological thriller

Hasret arbetar för en turkisk nyhetskanal som stoltserar med det ambitiösa mottot: "Vad du ser är sanningen. Vad du hör är sanningen." Men plötsligt börjar saker och ting att förändras. Redaktörer blir tillsagda att inte kommentera politikers tal; nyheter blir manipulerade och det blir förbjudet att använda sociala nätverk på interna datorer.

Hasret motarbetas av sin högdragna chef och befinner sig snart utan jobb som oberoende filmredigerare. Hon drar sig tillbaka in den lägenhet hon ärvt av sina föräldrar och börjar snart uppleva hallucinationer. Dessutom börjar hon inse att hennes föräldrar nog inte dog i en trafikolycka för tjugo år sedan så som hon har fått det berättat för sig.

Efter världspremiären som enda turkiska film på prestigefulla Berlinale och sedan vidare till SXSW, har det nu blivit dags för den skandinaviska premiären här på IFEMA. Ceylan Özgün Özçeliks debutfilm är en obehagligt aktuell mardröm om mediacensur och glömska genererad av regering och massmedia tillsammans, baserad på ett verkligt politiskt trauma som har skakat Turkiet.

Hasret works for a Turkish television news channel which prides itself on the ambitious maxim: 'What you see is the truth. What you hear is the truth.' But then, suddenly, things begin to change. Editors are told not to comment on politicians' speeches; the news is manipulated and the use of social networks on internal computers is prohibited. Bullied by her overbearing boss, Hasret soon finds herself without her job as an independent film editor. She withdraws into her flat where she begins to experience hallucinations: she hears voices, the walls move and she sees the curtains on fire. Moreover, she begins to realise that her parents were not killed in a traffic accident twenty years ago but must have died in some other, horrific way.

After the world premiere at Berlin Film Festival and then on to SXSW, it's now time for the Scandinavian premiere here at IFEMA. Ceylan Özgün Özçelik's debut feature is a nightmarish burning question of media censorship and the oblivion generated by a collaboration between the government and mass media - based on a political trauma that has shaken Turkey.

DOKU-MENTÄRT



IFEMA + Doc Lounge Tisdag 4/4 18.00 Babel (dörrarna öppnar 18.00 / filmen börjar ca 19.00)



Maite Alberdi

Maite Alberdi (Chile) is an award-winning director and writer. She studied audiovisual communication at the Catholic University of Chile. She teaches documentary filmmaking at different universities in Santiago, Chile and is co-author of the book *Teorías del Cine Documental Chileno 1957–1973* (*Chilean Documentary Film Theories 1957–1973*).

THE GROWN-UPS

Director Maite Alberdi **Country** Chile, The Netherlands, France **Year** 2016 **Runtime** 82 minutes **Language** Spanish
Subtitles English **Genre** Documentary

Ana María och Andrés arbetar, precis som den ambitiöse Ricardo med att göra bakverk av alla de slag. Merengues, chokladtoppar och annat vackert. Bland degar och plåtar har Ana María och Andrés blivit mycket kära och lovat att älska varandra livet ut. Andrés vill köpa en bröllopsring, Ana María förbereder att hoppa ur en stor tårta för att överraska honom. En perfekt matchning.

Det är bara ett fel. De får inte gifta sig, för de har Downs syndrom. Det har alla på denna kombinerade skola och arbetsplats. Ja, den unge, företagsamma Ricardo har till och med två arbeten, han tar också hand om åldringar. Allt för att tjäna ihop pengar nog för att skaffa sig ett eget liv och få leva på sina egna villkor, fri.

Alberdis film är tänkvärd, känslosam, öppen och vacker. En fantastiskt välgjord mix av hjärtesorg och humor, upplysning och feel-good – hela tiden empatisk, aldrig nedlåtande.

Visningen presenteras i samarbete med Doc Lounge Malmö. Biljetter köps via Kulturcentralen eller i dörren på Babel innan visningen (inte i IFEMAs biljettkassa). ENTRÉ: 80 kr (60 kr för student/pensionär) eller DOC LOUNGE GULDKORT (350 kr) ger fri entré på alla säsongsens ordinarie visningar. Även IFEMA festivalpass ger fri entré, i mån av plats.

Original title: Los niños **Producer:** Maite Alberdi, Denis Vaslin **Sales:** CAT&Docs

doc
lounge.

Anita, Rita, Ricardo and Andrés have been attending a school for children with Down syndrome for 40 years. After all this time, they are starting to tire of this safe, familiar environment. Now over 45 years old, some of them feel that working in the school bakery is no longer a challenge. They also yearn for freedom on a more personal level.

Anita and Andrés are in love but still live with their families. They dream of finding a quiet place to be alone together, and they want to get married and raise a family. Sadly, the society they live in is not equipped to cater to their desire for more independence.

Director Maite Alberdi draws us into the microcosmos of these four "young adults" through her intimate observation, free from commentary. A moving – and at times confrontational – portrait made with great compassion and a sharp eye for composition.



Theresa Traore Dahlberg

Theresa Traore Dahlberg (Sweden) was born in 1983 and spent her childhood on the Swedish island of Öland and in Burkina Faso. She studied 16mm film at The New School in New York and spent three years at the Stockholm Academy of Dramatic Arts. Her graduation film, *Taxi Sister*, about the female taxi driver Boury in Dakar, Senegal, has gained a lot of attention and been screened at festivals worldwide. *Ouaga Girls* is her first feature length documentary.

OUAGA GIRLS

Director Theresa Traore Dahlberg **Country** Sweden, Burkina Faso, France **Year** 2017 **Runtime** 80 minutes **Language** French
Subtitles English **Genre** Documentary

En grupp unga tjejer i blå överaller mekar med bilar i Burkina Fasos huvudstad, Ouagadugu. De befinner sig precis i det sköra skedet i livet när deras drömmar, önskningar och mod blandas ihop med åsikter, rädsor och samhällets förväntningar på vad en kvinna ska vara. Och de går alla i samma klass på stadens enda bilmekanikerskola för tjejer. Här får de chans att lära sig ett yrke, en chans till jobb, inkomst och självständighet.

Bland bilar, skrotdelar, verktyg och klasskamrater finner de trygghet, glädje, hopp och sisterskap allt medan de går igenom den livsförändrande övergången till att bli vuxna i ett land kokande av politiska förändringar och 52 procents ungdomsarbetslöshet.

Theresa Traore Dahlbergs långfilmsdebut är en poetisk, okonstlad, djup och varm uppväxtskildring som har lika nära till tårar och smärta som till bubblande skratt och glädje.

A group of young women in blue boiler suits are fixing cars in the capital of Burkina Faso, Ouagadougou. They are all right in the middle of a crucial point in life when their dreams, hopes and courage are confronted with opinions, fears and society's expectations of what a woman should be, and they all go to the same girl school to become auto. There they get the chance to learn a trade, a chance to get a job, and income and their independence.

Among cars, scrap parts, tools and classmates they find security, joy, hope and sisterhood while they go through the life-changing transition to becoming adults in a country boiling of policy changes and youth unemployment at 52 percent.

Theresa Traore Dahlberg's feature debut is a poetic, genuine, deep and warm coming-of-age story that is as close to tears and pain as it is to bubbling laughter and joy.



Kate Trumbull-LaValle & Joanna Sokolowski

Kate Trumbull-LaValle (USA) is an independent documentary filmmaker who first began in the field of social justice media as an educator and program coordinator for the Media Arts Center San Diego. Joanna Sokolowski (USA) is an independent documentary filmmaker who has worked as a producer for many years. In 2013 they co-founded Sylvia Frances Films together.

OVARIAN PSYCOS

Directors Joanna Sokolowski, Kate Trumbull-LaValle **Country** USA **Year** 2016 **Runtime** 72 minutes **Languages** English, Spanish
Subtitles None, English **Genre** Documentary

Med sina bandanas, sina cykelhjälmar, sin sårbarhet och kaxiga mod har en grupp kvinnor i östra delarna av Los Angeles gått samman för att ta tillbaka gatorna och sin egen frihet – en cykeltur åt gången. Med poeten Xela de la X i spetsen grundades cykelbrigaden år 2010 – en grupp *womxn of color* som använder sina cyklar för att konfrontera våldet, rasmimen, sexismen och orättvisor de möter. De kallar sig för The Ovarian Psychos och de har fått nog.

Bland medlemmarna får vi följa grundaren Xela som kämpar med att få livet som ensamstående att gå ihop med det som aktivist. Evie, en klarögd ung tjej som trotsar fattigdom och sin överbeskyddande mamma och bottnar i ett nyfunnet självförtroende. Och Andi Xoch, gatukonstnären som hittar en familj att litा på bland sina cyklande systrar och bygger upp en självklar plats för sig själv.

Ovarian Psychos är en upplyftande, rörande, kraftfull och inspirerande dokumentär som ursäktar sig lika lite som kvinnorna den följer.

Visningen presenteras i samarbete med Biograf Panora / Folkets Bio Malmö.



THE APOLOGY

Director Tiffany Hsiung **Country** Canada **Year** 2016 **Runtime** 105 minutes **Language** Korean, Chinese, Tagalog, Japanese, English

Subtitles English **Genre** Documentary

Mer än 200 000 flickor kidnappades av Japan under andra världskriget för att bli så kallade "comfort girls", sexslavar till de japanska soldaterna. Flickorna kom från alla delar av Japans ockuperade områden och även om kriget tog slut och flickorna gick fria tvingades de växa upp med skammen och traumat inpräntat i sig. Flickor som inte vågade berätta vad de hade varit med om av rådska för att bli förskjutna av familj och vänner. Flickor som idag är 80-90 år gamla, de som överlevt så länge.

Sedan 1990-talet har det vuxit fram en rörelse som kräver ett erkännande och en ursäkt från den japanska staten för detta massövergrepp. Tiffany Hsiung har rest till Sydkorea, Japan, Filippinerna och Kina för att möta tre åldrade damer som först nu börjat våga berätta om sina upplevelser och kräva upprättelse. Resultatet är en rörande dokumentär, både hjärtskärande tung och varmt inspirerande och ett ovärderligt viktigt dokument om kvinnan som dubbelt offer i kriget.

The Apology follows the personal journeys of three former "comfort women" who were among the 200,000 girls and young women kidnapped and forced into military sexual slavery by the Imperial Japanese Army during World War II. Some 70 years after their imprisonment in so-called "comfort stations", the three "grandmothers"—Grandma Gil in South Korea, Grandma Cao in China, and Grandma Adela in the Philippines—face their twilight years in fading health. After decades of living in silence and shame about their past, they know that time is running out to give a first-hand account of the truth and ensure that this horrific chapter of history is not forgotten.

Whether they are seeking a formal apology from the Japanese government or summoning the courage to finally share their secret with loved ones, their resolve moves them forward as they seize this last chance to set future generations on a course for reconciliation, healing, and justice.



Tiffany Hsiung

Tiffany Hsiung (Canada) is an award-winning filmmaker whose films have screened at several international film festivals. Tiffany is a graduate of Ryerson University Film Program and was awarded The Norman Jewison award. Her short film *Binding Borders* won the Best Toronto Focus Film Award as well as the People's Choice Award at the 16th annual Cabbage Town Film Festival, and the Grand Jury prize for R.C.I/Canadian Broadcasting Channel, Digital Diversity.





HOME

Director More Raça **Country** Kosovo
Original title Home **Language** Albanian
Subtitles English **Year** 2016 **Runtime** 23 min

After her father's passing Hava lives with limited financial resources and the mounting pressure from her brother's attempts to marry her off. As times go by she becomes increasingly isolated, and in turn, defiant.

MUKWANO

Director Cecilie McNair **Country** Denmark
Original title Mukwano **Language** Danish, English, Swahili **Subtitles** English **Year** 2016
Runtime 20 min

The day when a lesbian asylum seeker's case is decided, is also the day when she makes a last attempt to find her girlfriend, who disappeared during their joint escape from Uganda.

I'M FARHAD

Director Sofia Styrman, Farhad Qurbani
Country Sweden, Afghanistan **Original title** I'm Farhad **Language** English, Swedish, Farsi **Subtitles** English **Year** 2017 **Runtime** 13 min

Farhad fled from Afghanistan to Europe with his family. At the border in Turkey they were met by sharp gunfire by the border police and he lost contact with his loved ones. Now he's here, in Malmö, Sweden.



THE RETURN OF ERKIN

Director Maria Guskova **Country** Russia
Original title Vozvrashenie Erkina
Language Uzbeki **Subtitles** English
Year 2015 **Runtime** 29 min

Erkin gets out of prison and wants to return to his former life. But everything has changed and he does not know if he can live as a free man.

BEHIND THE WALL

Director Karima Zoubir **Country** Morocco, Qatar
Original title Behind the Wall **Language** Moroccan Arabic **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 18 min

Nadia, a five year-old girl, lives in the slums of Casablanca, surrounded by a wall that separates it from the rest of the city. One day, Nadia notices municipality workers deploy their tools and start painting the wall. But why?

A DAY AND A BUTTON

Director Azza Hamwi **Country** Syria
Original title A Day and a Button **Language** Arabic **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 7 min

Damascus. A split city. The neighbourhood and the streets look the same, but when someone died on that corner and another was arrested over there, everything is different. Amza Hamzi sets off at the crossroads of past and present. When you can no longer rebel, when your country turns into a big prison, what will tomorrow look like?



AMERICA

Director Aleksandra Terpinska **Country** Poland
Original title Ameryka **Language** Polish
Subtitles English **Year** 2016 **Runtime** 30 min

Once upon a time in America... Two friends – Anka and Dzastina – dream of a better life. When they decide to hitch-hike, an innocent adventure irreversibly changes their mutual relations.



FOX

Director Jacqueline Lentzou **Country** Greece
Original title Alepou **Language** Greek
Subtitles English **Year** 2016 **Runtime** 29 min

When Stephano's mother is out he is left alone to take care of his two younger siblings and their dog. A day of summery laziness among pizza boxes and adolescent flirt turns out to be the last carefree day of their lives.

CHUDALA

Director Maaria Sayed **Country** India
Original title Chudala **Language** Hindi, Urdu
Subtitles English **Year** 2016 **Runtime** 14 min

In Indian mythological, Chudala needed to be seen as a man to be heard by her husband. When Rukhsana returns to her father's house as Rehan, he is haunted by the memories of his life as a woman.

LAND TIDES

Director Manuela Martelli, Amirah Tajdin **Country** Chile, France, Kenya
Original title Marea de Tierra **Language** Spanish
Subtitles English **Year** 2015 **Runtime** 13 min

Laura, a heartbroken teenager from Santiago is on holiday with her friends in the southern Chilean archipelago of Chiloé. As she wanders the lonely island seascapes, she meets a group of local women collecting seaweed.



GROUND LEVEL

Director Ayris Alptekin **Country** Turkey **Original title** Kot Farkı **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 11 min

Is it beyond ethical boundaries or a legitimate right to demand one's wage during a funeral? The old lady that Sevim nursed is dead. She has to demand her wage which is already belated for a few days.

MRS. NEBILE'S WORMHOLE

Director Pınar Yorgancıoğlu **Country** Turkey **Original title** Nebile Hanım'ın Solucan Deliği **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 15 min

If only walls could talk... Bored with her own domestic routine in Southern Germany, a middle-aged Turkish housewife digs a secret tunnel into the house next-door.

SULUKULE MON AMOUR

Director Azra Deniz Okyay **Country** Turkey **Original title** Sulukule Mon Amour **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 6 min

Sulukule Mon Amour is the story of Sulukule (a historic Istanbul quarter threatened by controversial redevelopment plans) residents Gizem and Dina, two girls who express their striving for freedom through dance. For them, dancing is freedom, peace, being themselves - and one of the best ways to unite.



NO FRIES, PLEASE

Director Melisa Üneri **Country** Turkey **Original title** Patates Olmasın **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 12 min

No Fries, Please is a black comedy which follows a man's futile attempts of trying to control his life in an urban society. The film is a tragicomic story about modern-day social phobia, loneliness and revenge.

TODAY

Director Eren Topçu **Country** Turkey **Original title** Bugün **Language** English **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 5 min

Today is based on an article of Aslı Erdoğan; a Turkish novelist, columnist, particle physicist and computer engineer who is imprisoned in Turkey after the July 15th coup attempt.

GOING OUT TO GET WATER

Director Esme Madra **Country** Turkey **Original title** Su Almaya Gidiyorum Bir Şey İsteyen Var Mı? **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 4 min

After a depressing night, a young woman decides to get out of the house.



ONE MOONLESS NIGHT

Director Pelin Kirca **Country** Turkey **Original title** Aysız Bir Gece **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 4 min

A story inspired by the mystical Sufic poem "The Conference of the Birds" by Farid ud-Din Attar. The seven valleys cross through rooms opening onto one another; there are walls, windows and a poppy hanging in the air.

THE CIRCLE

Director Rüken Tekeş **Country** Turkey **Original title** Hevârk **Language** Kurdish, Turkish, Arabic **Subtitles** English **Year** 2016 **Runtime** 14 min

In Mesopotamia, there are children of different ethnicities, religions and languages. Zelal, a 7 years old girl, is an ethnic Kurd as well as religiously an Ezidi. Zelal attends a school where the one and only official education is based on Turkish.

MOTHER VIRGIN NO MORE

Director Derya Durmaz **Country** Turkey **Original title** Gri Bölge **Language** Turkish **Subtitles** English **Year** 2015 **Runtime** 7 min

An old habit of a young woman, laughing when nervous, causes the person who knows her best, her mother, to find out she is not a virgin any more.

DJÄVULENS JUNGFRU

BIO PÅ BIBBLAN

Regi Saara Cantell **Land** Finland, Sverige, Norge, Lettland **År** 2016 **Längd** 110 min **Undertexter** Svenska **Genre** Drama



Sextonåriga Anna är en flicka med brett leende som vuxit upp tillsammans med byns "kloka gumma", som lärt henne det mesta om läkande örter och skriven text. När Anna tycker sig se sina drömmars man, i det mönster som uppstått i en bit stelnat stearin, bestämmer hon sig för att få honom på kroken, trots att den tilltänkta redan råkar vara gift. Men i omvälden blåser nya vindar och när häradshövdingen anländer med all tänkbar kunskap om häxor i bagaget dröjer det inte lång tid innan nejden sjuder av skvaller och angiver och snart står en hel hop av bygdens kvinnor anklagade för svart magi.

Saraa Cantrells finsk-svenska *Djävulens jungfru* skildrar de häxprocesser som ägde rum på Åland under 1660-talet.

Visningarna presenteras i samarbete med Njuta Films.

MALMÖ STADSBILOTEK 29/3 17.00 KÄVLINGE BIBLIOTEK 3/4 14.30 LUNDS STADSBILOTEK 7/4 17.00 DALBY BIBLIOTEK 12/4 18.00

Originaltitel: Tulen morsian **Medverkande:** Tuulia Eloranta, Lauri Tanskanen, Claes Malmberg, Magnus Krepper, Kaija Pakarinen, Elin Pettersdottir, Johanna Af Schulten, Maria Sid, Pirkko Hämäläinen, Antti Reini **Distribution:** Njuta Films **Fran** 11 år

FILMBRUNCH PÅ GRAND ÖL & MAT

FRI ENTRÉ!

Söndag 9/4 12.00 Grand Öl & Mat

TANTPATRULLEN

Director Gabbi Evrén **Country** Sweden **Language** Swedish
Subtitles English **Genre** Documentary **Title** Auntie Patrol
Year 2017 **Runtime** 25 min

De flesta av medlemmarna i Tantpatrullen har en lång historia av politiskt engagemang och aktivism bakom sig. Men efter 65 år fyllda får de inte längre samma respekt i de politiska rummen. Därför tar Marianne, Wiveca och tretton andra kvinnor på sig sina röda hattar och handväskor och beger sig till Mynttorget i Stockholm varje torsdag.

Most of the members of the Auntie Patrol have a long history of political engagement and activism. But after turning 65 they were not as respected in the political arena as before. That's why Marianne, Wiveca and 13 other women put their red hats on, grab their red purses and head to Mynttorget in Stockholm every thursday.

Grands Söndagsbrunch serveras mellan 11.30–14.30. Varmt och kallt buffébord samt väfflor. 165 kr för allt, 105 kr för kalla bordet. Barn 10 kr per fyllt år. Jos och kaffe/te ingår.

FILMQUIZ À LA HISTORISKAN



FRI ENTRÉ!

Fredag 7/4 20.00 Grand Öl & Mat



THE BABUSHKAS OF CHERNOBYL

Director Holly Morris, Anne Bogart **Country** USA, Ukraine
Language Ukrainian, English **Subtitles** English **Genre** Documentary
Year 2015 **Runtime** 71 min

Vi är mycket glada över att kunna bjuda in till en extra visning av vinnaren av IFEMA Audience Award 2016! Rörande, fängslande och oväntat upplyftande om en envit grupp äldre kvinnor som vägrar att flytta från sina hem i den radioaktiva undantagszon som omger den olycksdrabbade kärnkraftsreaktorn i Tjernobyl.

We are truly honored to be able to throw an extra screening of the winner of IFEMA Audience Award 2016! A touching, enthralling and surprisingly uplifting portrait of three unlikely heroines and grandmas who cling to their ancestral homeland in the radioactive Dead Zone surrounding Chernobyl's Reactor.

The quiz will be held in Swedish.

Eva Bonde, chefredaktör för historietidningen Historiskan, bjuter på filmquiz med axplock ur filmhistorien – från sekelskiftet 1900 till idag. Kom och fira in helgen med oss på Grand och vinn finfina priser eller lär dig något nytt! Max fem deltagare per lag.

Historiskan är en självständig historietidning som sedan 2015 ges ut av Malmöbaserade Systerskapet AB. Den utkommer med fyra välmåttade nummer per år och erbjuder en motvikt till den manliga historieskrivningen genom att sätta historiens kvinnor i fokus.

IFEMA FILMFORUM SAMTAL & WORK IN PROGRESS

FRI ENTRÉ

Onsdag 5/4 & lördag 8/4 Filmcentrum Syd

ONSDAG 5/4

9.30–10.30 Filmfrukost: Ett Helare Malmö

Vi bjuter in till filmfrukost med den sista filmen i Imagenes Del Surs 3-åriga demokratiprojekt *Ett Helare Malmö – Var finns kvinnorna i historieundervisningen?* Denna sista del fokuserar på aktivism och bjuter på starka berättelser från starka Malmökvinnor från Somalia, Sudan, Kongo och Jemen.

10.30–12.00 Works in progress

Vad är på gång i krokarna? Vilka filmer från lokala kvinnliga regissörer kommer att dyka upp framöver? Kom och ge feedback, inspireras och lyft lokala förmågor när de presenterar sina kommande filmer. För detaljerat program se vår hemsida och Facebook.

LÖRDAG 8/4

11.00–12.30 Kortfilmsfrukost: Turkish delights & despair

för program, se sid. 24.

13.00–14.00 Fokus: Turkiet

Möt våra gästade regissörer från Turkiet i ett samtal om läget i Turkiet - om situationen för kvinnor, för filmskapare, för yttrandefrihet och för konsten.

Detta samtal kommer att hållas på engelska.

Meet our visiting directors from Turkey in a conversation about the situation in Turkey - the situation for women, filmmakers, for the freedom of speech and the arts.

This panel discussion will be held in English.

LÖRDAG 8/4

14.30–15.30 Grázonen: Om sex & sexuellt våld i mainstreamfilm och -tv

I många av de mest populära filmerna och tv-serierna som går upp på biografer eller streamas hemma, duggar det tätt med tvivelaktiga skildringar av sex. Sex som gränsar till sexuellt våld men som förskönas och normaliseras. Vad gör det med vår syn på sex? Hur ser vi igenom det och var hittar vi motbilder och kommer loss?

This panel discussion will be held in Swedish.

Medverkande

Mariah Larsson Docent i filmvetenskap och lektor i Hälsa och samhälle, inriktning sexologi, vid Malmö högskola. Skrev sin avhandling om Mai Zetterling och det svenska sextotalet.

Li Kristjansdóttir Representant för Fatta, en förening och rörelse som kämpar mot sexuellt våld och för samtycke i praktik och lagstiftning. Li har även en masterexamen i genusvetenskap samt litteraturvetenskap.

Begonia Randhav Juridikstudent, skådespelare och filmskapare som kombinerar humanitärt arbete och globala frågor med sin passion för film. Har bl a gjort kortfilmen *Stödgruppen* som visades på IFEMA 2016.

Bianca Kronlöf Skådespelare och komiker, känd från bl a den feministiska, frispråkiga och samhällskritiska humorserien *Full Patte*.

Moderator

Saga Alm Mårtensson Sexolog och KBT-terapeut. Hon har arbetat inom bl a primärvård och psykiatri samt besvarat frågor som sex och relationer i radio och press.

ROSA BARBA: ELEMENTS OF CONDUCT 18/2–14/5 MALMÖ KONSTHALL

FRI ENTRÉ!

Onsdag 5/4 18.30 Malmö Konsthall

Specialvisning av utställningen ELEMENTS OF CONDUCT,
med konstnär Ann Lislegaard, i samarbete med IFEMA.

Konstnär Ann Lislegaard berättar om sina tankar i mötet med Rosa Barbas verk. Ann Lislegaard är känd för sina experimentella 3D-animationer, skulpturer och ljud- och ljusverk. Hon använder ofta science fiction som en utgångspunkt för att belysa föreställningar om språk, könsroller, identitet samt de sociala och psykologiska strukturer som vi förstår världen genom.



Rosa Barba, Bending to Earth/Böja sig mot jorden, 2015. Stillbild © Rosa Barba

Rosa Barbas medium är film och hennes verk relaterar på olika sätt till filmiska metoder och genrer. Filmens narrativa möjligheter har stor betydelse. Detta resulterar i en rad experimentella tillvägagångssätt där alla de ingående delarna kan samverka och bli meningsbärande – bilderna som skapas, ljudet, och filmens själva tekniska apparatur. Barbas verk läser inte olika genrer, utan ger snarare intryck av att lösa upp dem: här blandas dokumentär med fiktion, myt med verklighet, verkliga objekt med text, så att historiens konturer spåras genom en poetisk icke-linjär tid och genom landskap.

I den digitala tidsåldern vidareutvecklar Rosa Barba den analoga filmen och för den närmare skulptur och installation. I Malmö Konsthall uttrycker det sig bland annat genom en större, centralt placerad struktur – *Blind Volumes/Blinda volymer*, som flankeras av ett flertal projicerade filmverk i olika format (70, 35 och 16 millimeter).

Rosa Barba's medium is film: her work draws in various ways on filmic methods and genres, and film's narrative possibilities are a highly important aspect. The result is a series of experimental approaches in which all the elements – the images produced, the sound, and the film projection equipment itself – work together and become conveyors of meaning. Rather than reinforcing the boundaries between genres, her works seem to dissolve them: documentary is combined with fiction, myth with reality, tangible objects with text, so that history is traced through poetic and non-linear time and landscapes.

In a digital age, Barba's work continues to develop through the medium of analogue film, as something closer to sculpture and installation. Placed at the centre of the exhibition at Malmö Konsthall is a large single structure, *Blind Volumes*, which is flanked by a number of projected film works in several formats (70, 35 and 16 millimetre).



Rosa Barba

Rosa Barba was born in Agrigento, Sicily in 1972 and now lives and works in Berlin. She has had solo exhibitions at such well-known art institutions as TATE Modern, London; Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid; MoMA PS1, New York; MIT List Visual Arts Center, Cambridge MA, and CAPC, Bourdeaux. Her works have also been extensively exhibited at art biennials and film festivals around the world, a small sample of which includes the Venice Biennale (2009 and 2015), the Sydney Biennale, and Performa in New York.

PROGRAM

MÅNDAG 3 APRIL

- 18.00 Invigningsmingel
Panoras foajé
19.00 Invigning | I STILL HIDE TO SMOKE
Panora Sal 1
21.15 EMBERS
Panora Sal 1

TISDAG 4 APRIL

- 18.00 IFEMA + Doc Lounge | THE GROWN-UPS
Babel

ONSDAG 5 APRIL

- 9.30–10.30 Filmfrukost | ETT HELARE Malmö
Filmcentrum Syd
10.30–12.30 Works in progress
Filmcentrum Syd

- 18.30 Specialvisning av utställningen ELEMENTS OF CONDUCT
Malmö Konsthall
18.30 Dokumentärt | OUAGA GIRLS
Panora Sal 3
20.15 IN BETWEEN
Panora Sal 3

TORSDAG 6 APRIL

- 18.30 #tbt med Cinemateket | SALLY OCH FRIHETEN
Panora Sal 3
20.45 PARK
Panora Sal 3

FREDAG 7 APRIL

- 18.30 Kortfilmspaket 1 | SHORTS & CHAMPAGNE
Panora Sal 3
20.00 Filmquiz à la Historiskan
Grand Öl & Mat
20.00 Fokus: Turkiet | KÖPEK
Panora Sal 3

LÖRDAG 8 APRIL

- 11.00 Kortfilmsfrukost | TURKISH DELIGHTS & DESPAIR
Filmcentrum Syd
13.00 Panelsamtal | FOKUS: TURKIET
Filmcentrum Syd
14.30 Panelsamtal | GRÅZONEN: Om sex och sexuellt våld i mainstreamfilm och -tv
Filmcentrum Syd

- 16.00 Fokus: Turkiet | DUST CLOTH
Panora Sal 3

- 18.00 Fokus: Turkiet | MOTHERLAND
Panora Sal 3

- 20.15 FOKUS: TURKIET + Relationsinstitutet | KEDI
Panora Sal 3

SÖNDAG 9 APRIL

- 12.00 Filmbrunch | TANTPATRULLEN + BABUSHKAS
OF CHERNOBYL
Grand Öl & Mat

- 14.00 Kortfilmspaket 2 | SHORTS & FIKA
Panora Sal 2

- 16.00 Dokumentärt | OVARIAN PSYCOS
Panora Sal 2

- 18.00 Dokumentärt | THE APOLOGY
Panora Sal 3

- 20.00 Fokus: Turkiet | INFLAME
Panora Sal 3

Vi har även visningar på biograf Kino i Lund, Scala Bio i Båstad och Biografteatern Scala i Ystad! Se respektive biografs hemsida för filmer, datum, tider och biljetter.

INFORMATION

Biblioteksvisningarna, specialvisningen på Malmö Konsthall, quiz och filmvisning på Grand Öl & Mat samt inträde till våra programpunkter på Filmcentrum Syd, är gratis. Biljetter till visningen av *The Grown-Ups* köps genom Doc Lounge Malmö / Kulturcentralen eller i dörren på Babel innan visningen (i mån av plats). IFEMA festivalpass gäller på samtliga visningar i mån av plats.

Med reservation för ändringar. Uppdateringar samt mer information hittar du på:

www.femalefilmfestival.se

www.facebook.com/ifemafilmfestival

Priser och försäljningsställen gäller endast för visningarna på Panora. För övriga visningar se respektive biografs hemsida.

VISNINGSSTÄLLEN

Panora | Friisgatan 19 D Malmö | 040 611 20 97 | www.panora.nu

Filmcentrum Syd | Monbijougatan 17 E (in på gården) Malmö 040 795 79 | www.syd.filmcentrum.se

Grand Öl & Mat | Monbijougatan 17 (in på gården) Malmö 040 12 63 13 | www.grandolomat.se

Doc Lounge Malmö | Babel, Spångatan 38 Malmö www.doclounge.se/malmo

Malmö Konsthall | S:t Johannesgatan 7 Malmö 040 34 12 90/86 www.konsthall.malmo.se

Scala Bio | Kyrkogatan 21 Båstad | Biljetter: 0431 36 97 30 www.scalabio.se

Kino | Kyrkogatan 3 Lund | Biljetter: 046 30 30 80 | www.kino.nu

Biografteatern Scala | St. Östergatan 12 Ystad
Biljetter: 0411 55 53 03 | www.bioscala.se

Malmö Stadsbibliotek | Sankt Petri kyrkogata 6 | 046 35 59 90 www.lund.se/biblioteksportalen

Lunds Stadsbibliotek | Sankt Petri kyrkogata 6 | 046 35 59 90 www.lund.se/biblioteksportalen

Dalby Bibliotek | Allégatan 1 A | 046 35 64 32 www.lund.se/biblioteksportalen

Kävlinge Bibliotek | Bassängen, Kvarngatan 17 | 046 73 94 72 www.kavlinge.se/bibliotek

yogarootsmalmo.com
Davidshallsgatan 11, Malmö



Imagenes
medlemmar:
20%
rabatt
på första
klippkortet



FÖRSÄLJNINGSTÄLLEN

Kulturcentralen Södra Förstadsgatan 18 i Malmö | 040 10 30 20 www.kulturcentralen.nu

IFEMA biljettkassa 3-9 april på Panora | Öppettider: Biljettkassan öppnar en halvtimme innan dagens första visning på Panora och stänger när sista filmen har börjat (vi tar kort och kontanter)

BILJETTPRISER

Medlemskort 50 kr

Biljetter (onumrerade) 80 kr

Klippkort (se 4 filmer till priset av 3) 240 kr

IFEMA festivalpass (inkl. medlemskort) 350 kr

IFEMA festivalpass gäller för inträde till ALLA festivalens filmer och programpunkter i mån av plats, så kom i god tid! Visa upp passet i dörren tillsammans med ditt medlemskort. Festivalpasset är personligt och kan ej delas.

Klippkortet kan delas av två personer, med var sitt medlemskort.

Medlemskort är obligatoriskt för visningar på Panora och säljs på ovan nämnda försäljningsställen. Om du redan är medlem i föreningen Imagenes för år 2017 gäller detta, visa medlemskortet i kassan.

TACK!

Malmö Kulturstöd, Film i Skåne, Svenska Filminstitutet, Cinemateket, ABF Malmö,
Biograf Panora / Folkets Bio Malmö, Filmcentrum Syd, Konstnärsnämnden, Kulturcentralen,
Njuta Films, WIFT, QuickPrint, Scala Bio i Båstad, Biografteatern Scala i Ystad, Kino i Lund,
Malmö Stadsbibliotek, Lunds Stadsbibliotek, Dalby Bibliotek, Kävlinge Bibliotek, Mix Musik,
Feminist Dialog, Historiskan, Relationsinstitutet, Malmö Konsthall,
Filmvetenskapliga institutionen vid Lunds universitet, Doc Lounge Malmö, Slätten,
Tivity Reklambyrå, Grand Öl & Mat

&

Sara Andreasson, Andrea Arvidsson, Martin Axén, Ulf Berggren, Eva Bonde,
Danial Brännström, Paula Bustos, Simon Ceder, Angela Cesarec, Nilla Dahl,
Nicolas Debot, Lena Ek, Olof Eliasson, Andrina Eriksson, Suzi Ersahin, Lisa Fjellman,
Anna Lönn Franko, Jesper Furu, Annika Gustafsson, Elena Gutierrez, Marianne Gyllenpistol,
Anders Helmerius, Annelie Henriksson, Graciela Hernandez, Johanna Holmin,
Alexandra Hvalgren, Anna Johansson, Elin Kamlert, Andrea Karlsson, Lars-Christer Karlsson,
Li Kristjansdottir, Bianca Kronlöf, Maria Kronvall, Martin Memet Könick, Malin Larsson,
Mariah Larsson, Per Larsson, Tobias Linné, Ann Lislegaard, Susanne Lund, Johan Lundgren,
Stina Lundkvist, Saga Alm Mårtensson, Lisa Nyed, Carlos Percovitch, Leo Percovitch,
Johanna Persson, Linn Persson, Begonia Randhav, Hilde Selander, Johan Simonsson,
Torbjörn Söderberg, Linnéa Szabo, Julia Tegeström, Susann Torgander, Christina Tsionabelis,
Christine Owman, Ulla Winberg

&

alla filmskapare och distributörer, alla våra fantastiska volontärer och alla andra underbara
människor som har hjälpt oss under året!

Arrangör

Imagenes del Sur/Bilder från Söder

www.imagenes.se
040-97 53 64

Festivalchef

Afsaneh Larsson

Art Director

Linn Persson, Tivity

Tryckeri

QuickPrint

IMAGENES
DEL SUR • BILDER FRÅN SÖDER


Svenska
Filminstitutet


Film i Skåne


PANORA


Malmö stad


ABF


Filmcentrum
Syd


TIVITY
Reklambyrå


KONSTNÄRSNÄMNDEN